

<sup>1</sup>وَكَانَ إِلَيَّ كَلَامُ الرَّبِّ،<sup>2</sup> يَا ابْنَ آدَمَ، حَاجُ أُحْجِيَّةٍ وَمَثَلٌ  
 مَثَلًا لِيَبَيِّنَ إِسْرَائِيلَ<sup>3</sup> وَقُلْ، هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ، تَنْسُرُ  
 عَظِيمٌ كَبِيرُ الْجَنَاحِينَ طَوِيلُ الْقَوَادِمِ وَاسِعُ الْمَتَاكِبِ دُو  
 تَهَاوِيلَ، جَاءَ إِلَى لُبْنَانَ وَأَخَذَ قَرْعَ الْأَرْزِ<sup>4</sup> قَصَفَ رَأْسَ  
 خَرَايِيبِهِ، وَجَاءَ بِهِ إِلَى أَرْضِ كَنْعَانَ وَجَعَلَهُ فِي مَدِينَةِ  
 التُّجَّارِ<sup>5</sup> وَأَخَذَ مِنْ زَرْعِ الْأَرْضِ وَأَلْقَاهُ فِي حَفْلِ الزَّرْعِ،  
 وَجَعَلَهُ عَلَى مِيَاهِ كَثِيرَةٍ. أَقَامَهُ كَالصَّفْصَافِ،<sup>6</sup> فَتَبَتَ وَصَارَ  
 كَزَمَةٍ مُبْتَسِرَةٍ قَصِيرَةٍ السَّاقِ. انْعَطَقَتْ عَلَيْهِ زَرَاجِبُهَا  
 وَكَانَتْ أَصُولُهَا تَحْتَهُ، فَصَارَتْ كَزَمَةً وَأَبْتَتُ فُرُوعًا  
 وَأَفْرَحَتْ أَغْصَانًا.<sup>7</sup> وَكَانَ تَنْسُرُ آخَرَ عَظِيمٌ كَبِيرُ الْجَنَاحِينَ  
 وَاسِعُ الْمَتَكِبِ، فَإِذَا بِهِذَا الْكَزَمَةَ عَطَقَتْ عَلَيْهِ أَصُولُهَا  
 وَأَبْتَتَتْ نَحْوَهُ زَرَاجِبُهَا لِيَسْقِيَهَا فِي حَمَائِلِ عَرْسِيهَا.<sup>8</sup> فِي  
 حَفْلِ جَيْدٍ عَلَى مِيَاهِ كَثِيرَةٍ هِيَ مَعْرُوسَةٌ لِنَيْبَتِ أَغْصَانِهَا  
 وَتَحْمَلُ تَمْرًا، فَتَكُونُ كَزَمَةً وَاسِعَةً.<sup>9</sup> قُلْ، هَكَذَا قَالَ  
 السَّيِّدُ الرَّبُّ، هَلْ تَنْجَحُ. أَفَلَا يَفْلُحُ أَصُولُهَا وَيَقْطَعُ تَمْرَهَا  
 فَتَيْبَسُ. كُلُّ مِنْ أَوْرَاقِ أَغْصَانِهَا تَيْبَسُ، وَلَيْسَ يَذْرَاعُ  
 عَظِيمَةٍ أَوْ يَشْعَبُ كَثِيرٌ لِيَفْلُغُوهَا مِنْ أَصُولِهَا.<sup>10</sup> هَا هِيَ  
 الْمَعْرُوسَةُ، فَهَلْ تَنْجَحُ. أَلَا تَيْبَسُ يَبَسًا كَأَنَّ رِيحًا شَرْقِيَّةً  
 أَصَابَتْهَا. فِي حَمَائِلِ نَيْبَتِهَا تَيْبَسُ.<sup>11</sup> وَكَانَ إِلَيَّ كَلَامُ  
 الرَّبِّ،<sup>12</sup> قُلْ لِلنَّيْبَتِ الْمُتَمَرِّدِ، أَمَا عَلِمْتُمْ مَا هَذِهِ. قُلْ،  
 هُوَذَا مَلِكٌ بَابِلَ قَدْ جَاءَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَأَخَذَ مَلِكَهَا  
 وَرُؤَسَاءَهَا وَجَاءَ بِهِمْ إِلَى بَابِلَ.<sup>13</sup> وَأَخَذَ مِنَ الزَّرْعِ  
 الْمَلِكِيَّ وَقَطَعَ مَعَهُ عَهْدًا وَأَدْخَلَهُ فِي قَسَمِ، وَأَخَذَ أَفْوَابَةَ  
 الْأَرْضِ<sup>14</sup> لِيَكُونَ الْمَمْلَكَةَ حَقِيرَةً وَلَا تَرْتَفِعَ. لِيَحْفَظَ الْعَهْدَ  
 فَتَنْبُتَ.<sup>15</sup> فَتَمَرَّدَ عَلَيْهِ بِإِرسَالِهِ رُسُلَهُ إِلَى مِصْرَ لِيُعْطُوهُ  
 حَبْلًا وَشَعْبًا كَثِيرِينَ. فَهَلْ يَنْجَحُ. هَلْ يَفْلُحُ قَاعِلٌ هَذَا، أَوْ  
 يَنْقُضُ عَهْدًا وَيَفْلُحُ.<sup>16</sup> حَيْثُ أَنَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ، إِنَّ فِي  
 مَوْضِعِ الْمَلِكِ الَّذِي مَلَكُهُ، الَّذِي أُرْدَى قَسَمَهُ وَنَقَضَ  
 عَهْدَهُ، فَعِنْدَهُ فِي وَسْطِ بَابِلَ يَمُوتُ.<sup>17</sup> وَلَا يَجْنِسُ عَظِيمِ  
 وَجَمْعَ غَفِيرٍ يُعِينُهُ فِرْعَوْنُ فِي الْحَرْبِ، بِإِقَامَةِ مِثْرَسَةٍ  
 وَبِنَاءِ بَرْجٍ لِيَقْطَعَ نَفُوسَ كَثِيرَةٍ.<sup>18</sup> إِذِ أُرْدَى الْقَسَمَ لِيَنْقُضَ  
 الْعَهْدَ، وَهُوَ قَدْ أُعْطِيَ يَدَهُ وَقَعَلَ هَذَا كُلَّهُ فَلَا  
 يَفْلُحُ.<sup>19</sup> لِأَجْلِ ذَلِكَ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ، حَيْثُ أَنَا، إِنَّ  
 قَسَمِي الَّذِي أُرْدَاهُ، وَعَهْدِي الَّذِي تَقْضِيهِ، أُرْدُهُمَا عَلَى  
 رَأْسِهِ.<sup>20</sup> وَأَبْسُطُ سَبْكَتِي عَلَيْهِ فَيُؤْخَذُ فِي سَبْكِ، وَآتِي  
 بِهِ إِلَى بَابِلَ وَأَحَاكِمُهُ هُنَاكَ عَلَى خِيَاتِيهِ الَّتِي حَاتِي  
 بِهَا.<sup>21</sup> وَكُلُّ هَارِبِيهِ وَكُلُّ جِيُوسِيهِ يَسْفُطُونَ بِالسَّيْفِ،  
 وَالْبَاقُونَ يُدْرُونَ فِي كُلِّ رِيحٍ، فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ

<sup>1</sup>Und des HERRN Wort geschah zu mir und sprach:<sup>2</sup>Du Menschenkind, lege doch dem Hause Israel ein Rätsel vor und ein Gleichnis<sup>3</sup> und sprich: So spricht der HERR HERR: Ein großer Adler mit großen Flügeln und langen Fittichen und voll Federn, die bunt waren, kam auf den Libanon und nahm den Wipfel von der Zeder<sup>4</sup> und brach das oberste Reis ab und führte es ins Krämerland und setzte es in die Kaufmannstadt.<sup>5</sup>Er nahm auch vom Samen des Landes und pflanzte es in gutes Land, da viel Wasser war, und setzte es lose hin.<sup>6</sup>Und es wuchs und ward ein ausgebreiteter Weinstock und niedrigen Stammes; denn seine Reben bogen sich zu ihm, und seine Wurzeln waren unter ihm; und er war also ein Weinstock, der Reben kriegte und Zweige.<sup>7</sup>Und da war ein anderer großer Adler mit großen Flügeln und vielen Federn; und siehe, der Weinstock hatte verlangen an seinen Wurzeln zu diesem Adler und streckte seine Reben aus gegen ihn, daß er gewässert würde, vom Platz, da er gepflanzt war.<sup>8</sup>Und war doch auf einen guten Boden an viel Wasser gepflanzt, da er wohl hätte können Zweige bringen, Früchte tragen und ein herrlicher Weinstock werden.<sup>9</sup>So sprich nun: Also sagt der HERR HERR: Sollte der geraten? Ja, man wird seine Wurzeln ausrotten und seine Früchte abreißen, und er wird verdorren, daß alle Blätter seines Gewächses verdorren werden; und es wird nicht geschehen durch großen Arm noch viel Volks, daß man ihn von seinen Wurzeln wegführe.<sup>10</sup>Siehe, er ist zwar gepflanzt; aber sollte er geraten? Ja,

تَكَلَّمْتُ. <sup>22</sup> هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ، وَأَجِدُ أَنَا مِنْ قَرَعِ الْأَرْضِ  
 الْعَالِي وَأَغْرِسُهُ، وَأَقْطِفُ مِنْ رَأْسِ خَرَاعِيهِ عُصْنًا  
 وَأَغْرِسُهُ عَلَى جَبَلِ عَالٍ وَسَامِيحٍ. <sup>23</sup> فِي جَبَلِ إِسْرَائِيلَ  
 الْعَالِي أَغْرِسُهُ، فَيَنْبُتُ أَعْصَانًا وَيَحْمِلُ ثَمَرًا وَيَكُونُ أُزْرًا  
 وَاسِعًا، فَيَسْكُنُ تَحْتَهُ كُلُّ طَائِرٍ. كُلُّ ذِي جَنَاحٍ يَسْكُنُ فِي  
 طَلِّ أَعْصَانِهِ. <sup>24</sup> فَتَعْلَمُ جَمِيعُ أَشْجَارِ الْحَقْلِ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ  
 وَصَعْتُ الشَّجَرَةَ الرَّفِيعَةَ، وَرَفَعْتُ الشَّجَرَةَ الْوَصِيعَةَ،  
 وَيَبْسُتُ الشَّجَرَةَ الْحَضْرَاءَ، وَأَفْرَحُتُ الشَّجَرَةَ الْيَابِسَةَ.  
 أَنَا الرَّبُّ تَكَلَّمْتُ وَفَعَلْتُ.

sobald der Ostwind an ihn rühren wird, wird er verdorren auf dem Platz, da er gewachsen ist.<sup>11</sup> Und des HERR Wort geschah zu mir und sprach:<sup>12</sup> Sprich doch zu diesem ungehorsamen Haus: Wißt ihr nicht, was das ist? Und sprich: Siehe, es kam ein König zu Babel gen Jerusalem und nahm ihren König und ihre Fürsten und führte sie weg zu sich gen Babel.<sup>13</sup> Und nahm einen vom königlichen Geschlecht und machte einen Bund mit ihm und nahm einen Eid von ihm; aber die Gewaltigen im Lande nahm er weg,<sup>14</sup> damit das Königreich demütig bliebe und sich nicht erhöbe, auf daß sein Bund gehalten würde und bestünde.<sup>15</sup> Aber derselbe fiel von ihm ab und sandte seine Botschaft nach Ägypten, daß man ihm Rosse und viel Volks schicken sollte. Sollte es dem geraten? Sollte er davonkommen, der solches tut? und sollte der, so den Bund bricht davonkommen?<sup>16</sup> So wahr ich lebe spricht der HERR HERR, an dem Ort des Königs, der ihn zum König gesetzt hat, dessen Eid er verachtet und dessen Bund er gebrochen hat, da soll er sterben, nämlich zu Babel.<sup>17</sup> Auch wird ihm Pharao nicht beistehen im Kriege mit großem Heer und vielem Volk, wenn man den Wall aufwerfen wird und die Bollwerke bauen, daß viel Leute umgebracht werden.<sup>18</sup> Denn weil er den Eid verachtet und den Bund gebrochen hat, darauf er seine Hand gegeben hat, und solches alles tut, wird er nicht davonkommen.<sup>19</sup> Darum spricht der HERR HERR also; So wahr ich lebe, so will ich meinen Eid, den er verachtet hat, und meinen Bund, den er gebrochen hat, auf seinen Kopf bringen.<sup>20</sup> Denn ich will mein

## Ezekiel 17

Netz über ihn werfen, und er muß in meinem Garn gefangen werden; und ich will ihn gen Babel bringen und will daselbst mit ihm rechten über dem, daß er sich also an mir vergriffen hat.<sup>21</sup> Und alle seine Flüchtigen, die ihm anhängen, sollen durchs Schwert fallen, und ihre übrigen sollen in alle Winde zerstreut werden; und ihr sollt's erfahren, daß ich, der HERR, es geredet habe.<sup>22</sup> So spricht der HERR HERR: Ich will auch von dem Wipfel des hohen Zedernbaumes nehmen und oben auf seinen Zweigen ein zartes Reis brechen und will's auf einen hohen, erhabenen Berg pflanzen;<sup>23</sup> auf den hohen Berg Israels will ich's pflanzen, daß es Zweige gewinne und Früchte bringe und ein herrlicher Zedernbaum werde, also daß allerlei Vögel unter ihm wohnen und allerlei Fliegendes unter dem Schatten seiner Zweige bleiben möge.<sup>24</sup> Und sollen alle Feldbäume erfahren, daß ich, der HERR, den hohen Baum erniedrigt habe und den niedrigen Baum erhöht habe und den grünen Baum ausgedörret und den dürren Baum grünend gemacht habe. Ich, der HERR, rede es und tue es auch.